

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁSA

mely létrejött egyrészről

**Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata** (a továbbiakban: Önkormányzat)

székhely: 4024 Debrecen, Piac u. 20.

képviseli: Dr. Papp László polgármester

adószáma: 15735588-2-09

törzskönyvi azonosító száma: 735584

KSH statisztikai számjel: 15735588-8411-321-09

másrészt a

**Debrecen Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzat** (a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

székhely: 4024 Debrecen, Batthyány u. 20. tetőtér 3.

képviseli: Dr. Peltekian Aram Abrahamné elnök

adószáma: 18549737-1-09

törzskönyvi azonosító száma: 790961

KSH statisztikai számjel: 18549737-8411-371-09

között (együttesen: együttműködő felek) az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

**I./** Együttműködő felek megállapítják, hogy közöttük 2014. november 27. napján együttműködési megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) jött létre, melyet az Önkormányzat Közgyűlése a 257/2014. (XI. 27.) határozatával, a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 28/2014. (XI. 5.) határozatával hagyott jóvá.

**II./** Együttműködő felek az I./ pontban megjelölt Megállapodást az alábbiak szerint módosítják:

**1./** A Megállapodás I./1. pontjában „Az Önkormányzat” szövegrész helyébe „Az Önkormányzat Debrecen Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) útján” szöveg lép.

**2./** A Megállapodás I./2. pontjában „az Önkormányzat” szövegrész helyébe „a Polgármesteri Hivatal” szöveg lép.

**3./** A Megállapodás I./3. pontjában „Az Önkormányzat” szövegrész helyébe „A Polgármesteri Hivatal” szöveg lép.

**4./** A Megállapodás II./1-3. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„1. Együttműködő felek az alábbiakban rögzítik a Nemzetiségi Önkormányzat részére – az együttműködési megállapodás I./1., I./2., és I./3. pontjában foglaltakon túl – a nemzetiségi önkormányzati működéshez biztosított vagyontárgyak körét és azok használatának rendjét.

2. A felek egyezően rögzítik, hogy a Cívis Ház Zrt. kizárólagos tulajdonát képezi a debreceni 8898/1/A/11 hrsz-on felvett, a valóságban 4024 Debrecen, Batthyány u. 20. tetőtér 3. szám alatti 42 m<sup>2</sup> alapterületű helyiség (a továbbiakban: ingatlan), amelyet a Cívis Ház Zrt. Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének 274/2006. (XII. 14.) határozata alapján 2006. december 15. napjától határozatlan időre térítésmentesen bérbe adott a Nemzetiségi Önkormányzat részére.

3. A felek rögzítik, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat térítésmentes, határozatlan idejű használatában vannak a II./2. pontban meghatározott ingatlanon kívül a melléklet szerinti ingó vagyontárgyak.”

**5./ A Megállapodás II./6. pontjának második mondata helyébe az alábbi rendelkezés lép:**

„Annak esetleges átalakításáról vagy más építési, szerelési munka kivitelezéséről köteles a bérbeadót előzetesen tájékoztatni és írásbeli hozzájárulását megszerezni.”

**6./ A Megállapodás II./8. pontjában „az Önkormányzat részére” szövegrész hatályát veszti.**

**7./ A Megállapodás III./1. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:**

„1. A Polgármesteri Hivatal biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez szükséges, a Njtv. 80. §-ában meghatározott feladatok ellátásához szükséges személyi feltételeket oly módon, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez kapcsolódó adminisztratív feladatokat a Polgármesteri Hivatal Szervezési Osztályának kijelölt ügyintézője, a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Osztályának kijelölt ügyintézői, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat hóközi kifizetéseinek, a béreknek és bér jellegű kifizetéseknek a számfejtését, valamint az ezekhez kapcsolódó analitikus nyilvántartások vezetését és egyeztetését a Polgármesteri Hivatal Hivatalgazdálkodási Osztályának kijelölt ügyintézői látják el.”

**8./ A Megállapodás IV./1. pontjában „az Önkormányzat” szövegrész helyébe „a Polgármesteri Hivatal” szöveg lép.**

**9./ A Megállapodás IV./3. pontjának második mondata helyébe a következő rendelkezés lép:**

„A Nemzetiségi Önkormányzat elemi költségvetésének előkészítése, megalkotása, valamint a költségvetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítése az Önkormányzat költségvetésével kapcsolatos ugyanezen feladatok ellátásától elkülönülten történik.”

**10./ A Megállapodás IV./1./1.3. pontjában „az Önkormányzat” szövegrészek helyébe „az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal” szöveg lép.**

**11./ A Megállapodás melléklete helyébe jelen megállapodás melléklete lép.**

**III./ Együttműködő felek kijelentik, hogy a közöttük létrejött I./ pont szerinti Megállapodás jelen módosítással nem érintett részei változatlan tartalommal maradnak hatályban.**

Jelen megállapodást az Önkormányzat Közgyűlése a/az ..... határozatával, a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a/az ..... határozatával jóváhagyta.

Jelen megállapodást együttműködő felek elolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Debrecen, 2015. január 31.

Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata  
részéről:

.....

**Dr. Papp László**  
polgármester

DMJV Örmény Nemzetiségi Önkormányzat  
részéről:

.....

**Dr. Peltekian Aram Abrahamné**  
elnök